

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАЦИОНАЛЬНОГО КОРПУСА РУССКОГО ЯЗЫКА В ЛОГИКЕ КОМПЕТЕНТНОСТНОГО ПОДХОДА

А.В. Матюшкин, кандидат филологических наук, доцент кафедры русской литературы и журналистики
Петрозаводский государственный университет, Россия

***Аннотация.** Статья описывает возможности использования Национального корпуса русского языка на уроках русского языка и литературы или на занятиях со студентами-филологами. Новизной статьи является рассмотрение возможностей НКРЯ в формировании компетентностного подхода при изучении теоретических вопросов гуманитарных наук. В статье делается вывод, что ценность для учебного процесса представляют даже недоработки НКРЯ. Статья подготовлена в рамках программы стратегического развития Петрозаводского государственного университета.*

***Ключевые слова:** Национальный корпус русского языка, информационно-коммуникационные технологии в образовании, русский язык и литература, компетентностный подход.*

Национальный корпус русского языка (НКРЯ) [2] содержит тесты на русском языке, в которых сделано лингвистическое описание каждого слова (т. н. разметка, или аннотация). Разметка корпуса может быть поделена на три типа: метаразметку (автор текста, его заглавие, время написания, жанр и т. п.), морфологическую и семантическую разметку [1]. Таким образом, пользователь корпуса получает возможность искать как само слово (задавая в поиске начальную форму или любую словоформу), так и слова, объединенные общими морфологическими и/или семантическими признаками. Например, существительные, обозначающие цвет. Более того, для поисковых запросов может быть создан так называемый подкорпус, включающий в себя тексты определенного автора, определенного периода, определенного жанра и т.п.

НКРЯ включает в себя тексты разных типов: художественную и нехудожественную литературу, тексты публицистики и устной речи и т.д. По заявлениям разработчиков, он дает объективный срез состояния русского языка в период с 1800 года по настоящее время, позволяет исследовать особенности русского языка как в синхронии, так и в диахронии. На данный момент объем корпуса составляет 85 996 документов, 19 362 746 предложений, 229 968 798 слов [2].

НКРЯ рассматривается прежде всего как научный инструмент, позволяющий быстро и эффективно проводить лингвистические исследования, опираясь на большую текстовую базу. Вместе с тем, он может быть эффективно использован и в организации учебной деятельности. На образовательном портале Национального корпуса русского языка существует специальный раздел с методическими разработками по использованию НКРЯ в образовании [3, 4]. Там же можно найти подробные технические инструкции, теоретические материалы и конкретные задания.

Разработчиками НКРЯ предлагается использовать его для подготовки к учебным занятиям (сбора лингвистического материала по определенным параметрам) и для организации исследовательской деятельности учащихся. Хочется отметить, что НКРЯ позволяет сделать многие научные исследования доступными для их использования в школьном процессе. Некоторые виды работы, связанные со сбором большого объема материала, которые раньше занимали месяцы и годы, теперь могут быть проведены в считанные часы или даже минуты. Меняются и акценты организации исследовательской деятельности. Наиболее сложной и трудоемкой частью исследования теперь становится составление алгоритма работы.

Последнее делает НКРЯ эффективным инструментом формирования у учащихся различных лингвистических компетенций и позволяет активно использовать деятельностный подход не только в отработке коммуникативных навыков, но и при изучении языковой теории.

Добавлю здесь несколько своих вариантов микроисследований, которые можно провести с учащимися старших классов или студентами-филологами.

1. Сейчас ведутся активные споры о правильном употреблении слова «кофе». Начиная с 1984 года орфоэпические словари фиксируют двойную норму: форма мужского рода обозначается как правильная, а форма среднего рода как допустимая. НКРЯ дает возможность сравнить частотность употребления слова «кофе» как слова мужского и как слова среднего рода.

2. НКРЯ демонстрирует нам интересную эволюцию слова «такси». Первоначально это слово, образованное от слова «таксомотор», использовалось как слово мужского рода. Но НКРЯ нам показывает, что в последние десятилетия слово «такси» снова становится словом мужского рода, но в составе сложных слов, которые и дают родовую характеристику «такси-мотор», «такси-джаз», «такси-экспресс».

3. Сейчас идет активная дискуссия о том, как нужно относиться к заимствованиям. Интересным примером является история слова «компьютер». Мы знаем, что в СССР это слово пытались заменить термином «ЭВМ». НКРЯ дает возможность составить график сравнительного употребления этих слов, который показывает, как напряженно шла борьба между ними в советское время, и как в 2000-е годы, когда слово «ЭВМ» стало выходить

из официального употребления и лишилось поддержки государственных механизмов, оно было стремительно вытеснено иностранным словом «компьютер». Т.е. язык предпочел иностранное слово.

Хотя НКРЯ предназначен в первую очередь для лингвистических исследований, он также предоставляет новые возможности литературоведам. И дело не только в том, что он ускоряет обработку отдельных текстов. Наибольшая его ценность состоит в тех возможностях, которые НКРЯ дает для исследования контекста литературных произведений. Кроме того, он помогает проверить и конкретизировать ряд читательских интуиций.

Приведу примеры:

1. В последней экранизации романа Л.Н. Толстого «Анна Каренина» режиссера Джо Райта преобладает синий цвет. Если создать подкорпус, включающий текст романа, то появляется возможность очень быстро определить, какие цвета преобладают в романе. Более того, цвета романа можно соотносить с ключевыми цветами творчества Л.Н. Толстого, русской художественной и нехудожественной литературы 1870-х годов или, шире, второй половины XIX века.

2. По наблюдениям литературоведов, особенностью поздней чеховской прозы является частое использование глаголов несовершенного вида и причастий страдательного залога, что позволяет писателю выразить рутину провинциальной жизни и житейскую беспомощность своих персонажей. НКРЯ позволяет не только проверить эту гипотезу, но также установить, для каких периодов и произведений эта тенденция наиболее характерна, каких персонажей и какие ситуации она характеризует.

3. Еще одним примером может быть работа с романом Ф.М. Достоевского «Идиот». У нас есть представление, что главный герой романа живет преимущественно духовной, бестелесной жизнью. Если мы посмотрим частоту использования в романе слов, обозначающих психические процессы и слов, обозначающих еду и напитки, то увидим, что первое заметно преобладает над вторым. Причем, это особенность именно Достоевского, т.к., например, у А.П. Чехова телесное и бестелесное уравновешены (что тоже можно проверить с помощью НКРЯ).

Язык – это один из способов выражения национального сознания, национальной культуры. НКРЯ позволяет не только описать концепты национального сознания, но и показать динамику их изменений.

Примером такого рода является использование в русском языке слова «летчик». Мы видим, что это слово переживает взлет интереса в 1940-е, 1960-е и 1980-е годы, в остальное время интерес к этому слову невелик. Если мы попытаемся дать объяснение перечисленным закономерностям, то придем к интересным выводам. Очевидно, что в 1940-е годы популярность слова «летчик» была связана с Великой Отечественной войной, в 1960-е годы – с полетом в космос летчика-космонавта Ю. Гагарина, но пик популярности слова приходится на 1980-е годы, когда, казалось бы, ничего значительного не происходит. Однако накануне, в 1970-е годы, были сняты самые знаменитые советские фильмы о летчиках: первый советский фильм-катастрофа «Экипаж», фильм «Мимино», «В бой идут одни старики» и другие. Т.е. в эти годы шла активная популяризация авиации, гражданская авиация вошла в повседневную жизнь, что и нашло отражение в популярности слова.

Приведенные примеры показывают, как НКРЯ может быть использован в качестве авторитетного инструмента по изучению особенностей русского языка, русской культуры и текстов, созданных на русском языке. Но у этого инструмента есть еще одна уникальная возможность, придающая ему дополнительную ценность в рамках учебного процесса – НКРЯ содержит ошибки, из-за чего полученный результат требует тщательной проверки.

Исследуя блюда, которые едят герои Достоевского, мы увидим, что в их число попали: третий класс, первый взгляд, первые два года и т. п., в произведениях Чехова ошибок меньше, но и здесь в число блюд попадают: второй час, латинский язык, заливные луга и т. д. Создатели НКРЯ указывают, что не во всех текстах снята омонимия, и там, где она не снята, количество ошибок достаточно велико. Встречаются ошибки и другого рода, например: машина-такси имеет мужской род.

Работа по выявлению и исправлению ошибок ведется постоянно, поэтому их количество постепенно уменьшается, но к этой работе могут быть привлечены и учащиеся. Частью задания может стать проверка предоставленного НКРЯ результата на соответствие заданным в поиске параметрам. Во-первых, наличие ошибок формирует в учащихся навыки критического мышления и приучает к научной проверке полученного результата, а также позволяет в формате, имитирующем научное исследование, стимулировать и проверить усвоение изученного материала по теории языка. Во-вторых, аннотация каждого слова содержит гиперссылку «Сообщить об ошибке», и учащиеся могут быть привлечены к общественно-полезному делу совершенствования Национального корпуса.

Разумеется, такая работа будет под силу не каждому, но она станет хорошим стимулом и инструментом лингвистической подготовки наиболее заинтересованных учащихся.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Кустова, Г. И. Использование Интернет-ресурсов в школьном обучении: Национальный корпус русского языка / Г.И. Кустова // Русский язык в школе. – 2009. – № 10. – С. 25-33.
2. Национальный корпус русского языка. – Режим доступа: <http://ruscorpora.ru> (дата обращения: 1.11.2013).
3. Национальный корпус русского языка и проблемы гуманитарного образования. – М., 2007.
4. Образовательный портал Национального корпуса русского языка. – Режим доступа: <http://studiorum.ruscorpora.ru/> (дата обращения: 1.11.2013).

Материал поступил в редакцию 22.11.13.

USE OF THE NATIONAL CASING OF RUSSIAN IN THE LOGIC OF COMPETENCE-BASED APPROACH

A.V. Matyushkin, Candidate of Philological Sciences,
Associate Professor of the Russian Literature and Journalism Department
Petrozavodsk State University, Russia

Abstract. *The article describes possibilities of use of the National casing of Russian at the lessons of the Russian and literature or on occupations with students philologists. Novelty of the article is consideration of opportunities of NCR in formation of competence-based approach when studying theoretical questions of the Humanities. In the article the conclusion is drawn that NCR's defects are of value for educational process even. The article is prepared within the program of strategic development of Petrozavodsk State University.*

Keywords: *National casing of Russian, information and communication technologies in education, Russian and literature, competence-based approach.*